

Кристина Беджанян
Кандидат филологических наук, доцент,
Институт литературы им. М. Абеяна НАН РА
ORCID ID: 0000-0001-9380-9244
bejanyan@litinst.sci.am

Тереза Тадевосян,
Аспирант Института литературы им. М. Абеяна НАН РА
teresa2552@yandex.ru
DOI: 10.54503/1829-0116-2026.1-181

ПОЯВЛЕНИЕ БРОДЯЧЕГО СЮЖЕТА О ФАУСТЕ В ТВОРЧЕСТВЕ ТОМАСА МАННА*

Ключевые слова: Иоганн Шпис, Адриан Леверкюн, Сава Грудцын, договор с дьяволом, Томас Манн.

История бродячего сюжета о чернокнижнике была в разные периоды и с разных позиций освещена не только литературоведами, но и историками, философами, психологами. В статье мы обратимся к появлению известной многовековой истории договора с дьяволом в романе Манна. Исследование основано не только на рассмотрении существующих представлений об обозначенном мотиве у разных авторов (Марло, Бальзак, Брюсов, Гете и др.). По-новому освещается переход средневековой легенды в творчество Манна. Цель – представить влияние этой легенды на автора, и показать, что никакие перемены культур, эпох, конфессий, географии, жанров, или сколь-нибудь заметные изменения во взглядах авторов, в их стиле, в их языке не смогли поменять основу сюжета: герой для достижения цели в обмен на помощь темных сил заключает договор с сатаной. Роман представляет собой переосмысление истории о Фаусте, помещенное в контекст первой половины 20-го века в рейховской Германии. Повествование, сосредоточенное на жизни и творчестве вымышленного героя, раскрывает всю обманчивость и гибельность намеченного пути, неизбежно приводящего к скорому краху, прежде всего в сфере искусства.

* Հոդվածն ընդունվել է տպագրության 31.03.2026 թ.:
Ուղարկվել է գրախոսության 06.04.2026 թ.:

Քրիստինե Բեջանյան
Բանասիրական գիտությունների թեկնածու, դոցենտ
ՀՀ ԳԱԱ Մ. Աբեղյանի անվ. գրականության ինստիտուտ
ORCID ID: 0000-0001-9380-9244
bejanyan@litinst.sci.am

Թերեզա Թադևոսյան,
ՀՀ ԳԱԱ Մ. Աբեղյանի անվ. գրականության ինստիտուտի ասպիրանտ
teresa2552@yandex.ru

ՖԱՈՒՍՏԻ ԹԱՓԱՌԱԿԱՆ ՍՅՈՒԺԵՆ ԹՈՄԱՍ ՄԱՆԻ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅԱՆ ՄԵՋ

Բանալի բառեր – Յոհան Շփիս, Ադրիան Լևերկյուն, Մավա Գրոտցին, պայմանագիր սատանայի հետ, Թոմաս Մանն:

Կախարդի մասին թափառական սյուժեի պատմությունն ուսումնասիրվել է տարբեր ժամանակաշրջաններում և տարբեր տեսանկյուններից ոչ միայն գրականագետների, այլև պատմաբանների, փիլիսոփաների և հոգեբանների կողմից: Այս հոդվածում կանդրադառնանք սատանայի հետ կնքված հայտնի պայմանագրի դարավոր պատմության ի հայտ գալուն Մանի վեպում: Ուսումնասիրությունը հիմնված է ոչ միայն տարբեր հեղինակների (Մարլո, Բալզակ, Բյուսոտ, Գյոթե և ուրիշներ) երկերում այս մոտիվի վերաբերյալ առկա պատկերացումների քննության վրա: Այն նաև նոր լույս է սփռում Մանի ստեղծագործության մեջ անցած միջնադարյան լեգենդի վրա: Նպատակն է ներկայացնել այս լեգենդի ազդեցությունը հեղինակի վրա և ցույց տալ, որ մշակույթի, դարաշրջանի, կրոնի, աշխարհագրության, ժանրի կամ հեղինակների հայացքների, ոճի, լեզվի որևէ նկատելի փոփոխություն չի կարող փոխել սյուժեի միջուկը. հերոսը, մութ ուժերի օգնության դիմաց, պայմանագիր է կնքում Սատանայի հետ՝ իր նպատակին հասնելու համար: Վեպը Ֆաուստի պատմության վերաիմաստավորումն է, որը դիտարկվում է ֆաշիստական Գերմանիայի պատմության համատեքստում: Պատմությունը, կենտրոնանալով գեղարվեստական կերպարի կյանքի և աշխատանքի վրա, բացահայտում է ընտրված ուղու խաբեությունն ու վտանգը, ինչը անխուսափելիորեն հանգեցնում է դրա արագ փլուզմանը, հատկապես գեղարվեստական ոլորտում:

Kristine Bejanyan
Doctor in Philology, Associate Professor
NAS RA Institute of Literature after M. Abegyan
ORCID ID: 0000-0001-9380-9244
bejanyan@litinst.sci.am

Tereza Tadevosyan
Post-graduate student at the Institute of Literature
after M. Abegyan of the NAS of RA
teresa2552@yandex.ru

THE EMERGENCE OF THE WANDERING PLOT OF FAUST IN THOMAS MANN'S WORK

Keywords: *Johann Spies, Adrian Leverkühn, Sava Grudtsyn, pact with Devil, Thomas Mann.*

Many scholars, not only philologists, but also historians, philosophers, psychologists explored the origin of the wandering plot of the wizard at different times and from various perspectives. This article examines the emergence of the story of a pact with the devil into Mann's work. The study based on not only the examination and analysis of existing ideas about this motif for various authors (Marlowe, Balzac, Brusov, Goethe and others). It offers a fresh perspective on the transformation of a medieval legend in Mann's work. The aim of the study is to explore the influence of this legend on the author. The task is to show that no shifts in culture, era, religion, geography, genres or any noticeable changes in the authors' views, style, or language could alter the core of this plot that is for achieving a goal the character makes a pact with Satan. Mann's novel reimagines Faust story, placing it in the context of the first half of the XX century and the upheavals of German Reich. The narrative focusing on the life and work of the protagonist reveals the deceptiveness and destructiveness of the outlined path that inevitably leads to a quick collapse, especially in the art sphere.

Введение

Существующие легенды о Фаусте в литературоведении соотносятся с так называемыми бродячими сюжетами, один из которых – образ Фауста – в разные времена подвергался разнообразным изменениям. Культура, быт, религия, национальность, социально-экономические условия в разных странах оставляли свой след на развитии и распространении похожих сюжетов. Однако, приходится признать, что основная идея все же не изменялась. В зависимости от времени создания некоторые авторы наделяли своего героя романтическими чертами, другие обогащали сюжет политическими мотивами.

В рамках данного исследования история появления этого сюжета не будет представлена подробно, так как к ней неоднократно обращались литературоведы и критики, например, Гельмут Купман [36-39], Антонина Русакова [29], Нодар Какабадзе [17] и др. Особо выделим работы Соломона Константиновича Апта «Томас Манн» [3] и «Над страницами Томаса Манна» [2], Тамары Лазаревны Мотылевой «Томас Манн и русская литература» [26] и «Первый антифашистский роман» [25],

Георгия Михайловича Фридлендера «Достоевский и Томас Манн» [30]. Невозможно не упомянуть и первую русскую монографию «Томас Манн. Очерк творчества» Владимира Григорьевича Адмони и Тамары Исааковны Сильман [1]. К ним мы вернемся ниже. Здесь же отметим, что в 17в. литература обогатилась четырьмя образами (Гамлет, Дон Кихот, Дон Жуан и Фауст), которые радикально расширили не только пределы популярности сюжета, но и ее философии. Сама же история Фауста своими корнями обязана фольклору. Как говорил Горький, «наиболее глубокие и яркие, художественно совершенные типы героев, созданы фольклором <...> Совершенство таких образов, как Геркулес, <...> Фауст, <...> Иван-дурак и, наконец, Петрушка <...> – все это образы, в создании которых гармонически сочетались <...> мысль и чувство. Такое сочетание возможно лишь при непосредственном участии создателя в творческой работе»¹, подчеркнув, что «подлинное искусство обладает правом преувеличивать» из-за чего и «Геркулесы, Прометеи, Дон-Кихоты, Фаусты – не «плоды фантазии», а вполне закономерное и необходимое поэтическое преувеличение реальных фактов» [Горький, 1949, т. 27, с. 255].

История появления фаустовской темы в европейской литературе

Веками фаустовская тема вдохновляла поэтов, драматургов: Марло², Граббе³, Арним⁴, Гейне⁵, Брюсов⁶ и др. Известно, что впервые о Фаусте рассказывается в средневековой книге, согласно которой был некий реальный доктор по имени Фауст. Во введении автор сообщает, что подготовил книгу на основе известных в Германии народных сказаний, одновременно задаваясь вопросом, почему историки до сих пор упускали из виду «ужасную» жизнь этого человека и не опубликовали ни одной книги о нем⁷. По словам Шписа, герой родился где-то близ Веймара в Саксонии около 1480г. и прожил 60 лет. Заботу о нем с малых лет взял на себя его богатый дядя, оплатив учебу в университете Виттенберга, после окончания которого он читал лекции по античной литературе. Будучи от природы любознательным, он не ограничился полученными знаниями и обратился к «колдовству»,

¹ Доклад на 1 всесоюзном съезде советских писателей 17.08.1934.

² Ему принадлежит первая обработка легенды Народной книги о продаже души дьяволу из-за жажды знания и стремления править миром. См. [Марло, 1912]; [Marlowe, 1604].

³ Христиан Дитрих Граббе – автор драмы, где сталкиваются эпикурец и мечтатель [Граббе, 2009, с.223-339].

⁴ Людвиг Ахим фон Арним. См. «Хранители короны» (1817, 2 часть посмертно в 1854) [Арним, 1817].

⁵ У него совмещены три разных по историческим эпохам аспекта: **доренессансный** (роман Фауста с герцогиней, избранницей «черного козла»), **ренессансный** (с появлением Елены Спартанской) и **бюргерский**, где первых двух сменяют фигуры на празднестве стрелков и скромная дочь бургомистра. Сходство с легендой имеет раннехристианская греческая повесть об Елладии, продавшем душу дьяволу, к которому восходит уже древнерусская повесть о Савве Грудцыне.

⁶ роман «Огненный ангел», стихотворение «*Klassische Walpurgisnacht*» (с подзаголовком – Гете «Фауст») и полный перевод «Фауста» Гёте (См. *Gёте, И. Фауст*. Пер. В. Брюсов. Ред. и ком. А.В. Луначарского и А.Г. Габричевского. Москва; Ленинград: Гос. изд-во, 1928. 224с.) [Брюсов, 1973].

⁷ автор пишет, что «историки там и сям упоминают об этом колдуне и его дьявольском искусстве, я сам часто удивлялся, как это никто не записал по порядку эту страшную историю и не напечатал ее» [Шпис, 2000].

читая «халдейскую, персидскую, арабскую, греческую литературу», зарабатывая врачеванием, увлекся астрологией, математикой. Неоднократно пытался встретиться с дьяволом, что ему в конечном счете удалось. И согласно договору, подписанному с ниспосланным ему злым духом по имени Мефостофил¹, он «отрекается от всего» земного, а потом уже дух с ним «может делать все, что хочет» [Шпис, 2000]. После заключения договора Фауст и Мефостофил становятся едиными существами. Далее Шпис описывает эпикурейскую жизнь Фауста, пока тот не вознамерился жениться. Именно тогда его настигает расплата.

Обращаясь к фаустовской теме в немецкой литературе, нельзя не упомянуть Фридриха Мюллера, который в 1778² взялся за драму «Жизнь и смерть Фауста», но так и не окончил ее. А вот кто последовательно довел свою идею до конца, так это Гете, который посвятил трагедии 60 лет. И неудивительно, что изменения, которые имели место быть не только в литературе, культуре, но и в мире (к примеру, французские революции) не могли не отразиться на творчестве поэта: в первой части трагедии ощущается еще дух классицизма, а последующее изложение ближе к романтизму, местами переходя в реализм³. Это и хотел подчеркнуть М. Бычков, когда писал: «Гёте увлекся титаническим образом Фауста и в 1774–1775 годах создал свой первый вариант «Фауста», так называемый «Прафауст». В соответствии с общим духом «Бури и натиска» Фауст «Прафауста» – бунтарь, рвущийся к познанию тайн природы, но неизбежно обреченный на поражение. Только в окончательной редакции» [Гёте, 1960, с. 5] возник образ побеждающего Фауста. Для подтверждения этой мысли он обращается к другому литературоведу Я.М. Металлову, утверждая, что «никогда и нигде <...> великая вера в жизнь и борьбу за человеческое счастье на земле не нашла такого гениального художественного выражения, как в «Фаусте»<...> Всю исполинскую мощь своего гения, всю мудрость и глубину своего познания жизни Гёте с наибольшей поэтической силой и драматическим совершенством» [Гёте, 1960, с. 3–4] воплотил в этой поэме, где до конца были развиты, по Жирмунскому, те «потенции, которые заключало в себе народное сказание <...>, порожденное эпохой Возрождения» [Гёте, 1978, с. 34].

Примерно тогда же к образу Фауста обращается Клиггер⁴, который, по Бычкову, отождествлял его «с одним из первых мастеров книгопечатания в XV

¹ Имя *Мефостофил* неустойчиво в литературе о Фаусте. У Марло – *Мефистофилс* (Mephistophiles), а написание *Мефистофель* впервые встречается у Гете. По словарю литературных терминов, этимология слова досконально не изучена. Полагается, что здесь два корня: еврейские *mephir* (разрушитель) и *topel* (лжец). Считают, что *Mephostophilus* происходит от греч. *me* (нет, не), *phos* (свет) и *philos* (любовь, любящий), т.е. человек, не любящий свет [Rinsum, 1993].

² Тогда появился 1-ый акт, хотя задумал трагедию намного раньше, но написал только «Сцены из жизни Фауста», да и те не были опубликованы [Мюллер, 1963, с.263–271].

³ В этом и кроется причина, что персонажи Гете теряют свою «мифологичность», приобретая все более земные человеческие черты (вспомним, что трагедия начинается двумя прологами – в театре (символ мирского) и на небе (божественного), что отражает многогранность литературных, философских и научных исканий Гёте. Если в «Прафаусте» трагедия носит ещё фрагментарный характер, то с появлением «На небе» она, с ее многочисленными, объединенными единством художественного замысла эпизодами, приобретает формы так называемой гуманистической мистерии [Гёте, 1978, с.38].

⁴ Фридрих Максимилиан фон Клиггер (1752–1831, с 1780 жил в Петербурге и подписывался Алексей Викторович Клиггер). См.: нем. Текст [Klinger, 1791]; рус. пер. А.Ф. Лютера

веке, типографом Фаустом. Герой Клингера – гений, рвущийся к познанию, к свободе и счастью. Книгопечатание вызывает всего лишь легкое ликование сатаны, видящего в этом изобретении лишний повод к насаждению лжеучений и усилению вражды среди людей» [Клингер, 2023, с. 5]. Конечно же, Клингеру были известны идеи его собратьев по перу, того же Лессинга [Лессинг] или Мюллера [Мюллер, 1963]. В предисловии специально оговаривается, что его роман является абсолютно самостоятельным произведением и в художественном отношении ничего общего не имеет с творением Гете, что, конечно, соответствует действительности [Клингер, 2023, с. 7]. И на самом деле, его Фауст, полностью отображая немецкую реальность 18в.¹, отличается не только от прообраза, но и от прежних персонажей. Как пишет Ара Аракелян: «В романе Клингера заметно дыхание нового романтического мышления» [Аракелян, 2021: с. 46].

Нельзя обойти вниманием и изданную в 1589г. пьесу Марло, в центре которой образ ученого, для которого наука превыше всего. И Марло удается раскрыть основную идею народной легенды: человек сам по себе не может воспользоваться дарованной ему свободой и вынужден обратиться к темным силам. Таким образом, главный акцент поставлен на «раздвоении, разделе» судьбы протагониста. Хотя эта неопределенность, двоемыслие ведут человека к краю пропасти, к его неизбежному падению. Вот почему автор рисует образ героя как часть целого: Обломана жестоко эта ветвь./ Которая расти могла б так пышно<...> Нет Фауста [Марло, 1985]². Здесь «метафора обломанная ветвь по сути намек на то, что человек является частицей культурной общности-дерева. Это последний рубеж падения, которое началось намного раньше, когда Фауст мысленно пытался говорить с Богом» [Аракелян, 2021, с. 44].

В трудные 1930-е годы³ появляется исключительно уникальный по сути роман Клауса Манна «Мефистофель»⁴, где представлена полная эволюция взаимоотношений творческой личности с властью имущими. Автор показал трагедию морального упадка талантливого, преуспевающего актёра и режиссёра Хенрика Хёфгена, который ради карьеры предает свой дар, став сподвижником фашизма. Со временем, потеряв духовную свободу, понял, что совершил непоправимую ошибку, продав душу в обмен на славу и богатство.

[Клингер, 2023]. Известно, что тема Фауста была очень популярна у писателей «Бури и натиска», которых в целом привлекал «готический» колорит легенды, её иррациональный элемент, а сам образ Фауста влек своим бунтарством, нежеланием подчиняться законам мира. При этом штюрмеры сочетали тему о Фаусте с резкой критикой феодального порядка. Например, у Клингера портреты Людовика XI, Александра Борджиа, картина злодеяний старого мира рисуют разврат среди господствующих сословий, преступления монархов и духовенства.

¹ Герой идет на сделку ради всеобщего счастья и проходит путь с Сатаной не только «во имя знания», но и пытается с его помощью достичь справедливости на земле. Однако, в конце вынужден смириться как с реальностью, так и с собственным поражением.

² Cut is the branch that might have grown full straight [Marlowe, 1604, p.94]

³ когда фаустовская тема набирала новый, с явным политическим контекстом оборот.

⁴ Отметим, что автор, старший сын Томаса Манна, опубликовал свой роман за 10 лет до знаменитого уже тогда отца (См.: [Манн, 1970], англ. пер. [Mann, 1995]). Правда, в 1971 в ФРГ суд запретил его (издан в 1981), но в ГДР он издавался с 1956.

Вернемся к Томасу Манну, литературное наследие которого в нач. 20в. заняло особое место в мировой литературе. Бёрг Христианс¹ пишет: «Томас Манн не просто философ, который изучал философию, он выдвигал философские вопросы, задачи и изображал их в своих литературных произведениях». Неоднократно критиками отмечалось, что его интересовала тема поиска значения человеческого существования, что во всей мере отражено в «Фаустусе». Действие романа² развивается на фоне второй мировой войны, падения режима, где через образ композитора автор воплощает историю нацистской Германии. Манн, используя традиционные мифы, становится как бы основателем нового мифа и посредством средневековой легенды передает читателю историко-культурную панораму современной уже ему фашистской Германии, тем самым создав, как он сам называет, роман своей эпохи³. Таким образом легенда о Фаусте проделала длинный путь перевоплощения. Разные писатели в разные исторические периоды по-своему изображали этот образ, поднимая вопросы для решения определенных явлений. Всё это обусловлено, в первую очередь тем, что со временем менялось восприятие образа. Как правильно суть Фауста и его значение для всей западноевропейской культуры определил Н. Бердяев: «Судьба Фауста – судьба европейской культуры. Душа Фауста – душа Западной Европы» [Бердяев, 2018, с. 365].

Манн же представил историю Адриана Леверкюна, родившегося в 1885 и умершего в 1940 после 10 лет ментального отчуждения. Одинокая, обособленная от всех фигура⁴, кто в своей музыке «говорит» об опыте своего времени, а история его сочинений – это история немецкой культуры, искусства в первые две декады 20 века. С творческой проникательностью автор интерпретировал новые музыкальные формы и темы композиций⁵ Леверкюна вплоть до финальной постановки плача доктора⁶, о которой Соломон Апт писал, что это «высочайшая и глубочайшая апелляция к чувству на той ступени духовности и строгости формы, которой необходимо было достигнуть, чтобы совершилось такое превращение

¹ Шведский богослов, искусствовед, критиковавший взгляды Манна на религию, искусство, сравнивая его с Ницше [Cunningham].

² Вспомним, что роман, считающийся вершиной фаустовской темы, начатый в самый разгар войны, в 1943, но опубликованный лишь в 1947 [Mann, 1947], имел явный политический подтекст, где фашизм представлен как яркий пример социального демонизма.

³ В США он был одним из немногих, кто публично (эфир BBC 30.12.1945) критиковал нацизм [Mann, 1938].

⁴ Автор отрицал автобиографичность романа, но его дневники, несмотря на то, что в мае 1945 были сожжены (Манн оставил только записи с сентября 1918 по декабрь 1921, потому что они были ему нужны для работы) привели к переоценке его творчества, показав насколько он был поглощен безответной, сублимированной страстью [Mann, 1949].

⁵ Прежде чем приступить к работе над романом, Манн изучил биографии Моцарта, Бетховена, Берлиоза, общался с живущим в то время Стравинским; ему давал советы по музыковедению Теодор Адорно. В 22 главе описывает 12-титоновую технику, которая на самом деле была изобретена Арнольдом Шёнбергом, жившим в Лос-Анджелесе по соседству с Манном и кто был очень недоволен этим «присвоением» додекафонии без его согласия. Поэтому в поздних изданиях есть примечание о технике, с пояснением, что отрывки, посвященные музыкальной теории, во многом обязаны «Теории гармонии» [Schoenberg, 2010].

⁶ Перекликается с названием оратории 1942г. Эрнста Кшенека *Плач пророка Иеремии*, сочетающей технику Шёнберга. Манн также использовал оперу «Палестрина» Ганса Пфицнера. Прочитав либретто до премьеры в Мюнхене (1917), он констатировал, что это лебединая песня немецкого романтизма [Мугиштейн], см. также [Беркович, 2021]; [Манн, 2009].

холодного расчета в экспрессивный крик души и в доверчивую сердечность твари живой» [Апт, 1980, с. 186]. Однако единственный проблеск надежды в этой мрачной работе, в которой личная трагедия Адриана тонко связана с разрушением из-за войны, прослеживается в комментариях Серенуса Цейтблома.

Композиция произведения спустя 2 года после ее издания была полностью задокументирована в «Генезисе романа»¹. Манн, поражая читателя прекрасным знанием музыки, раскрывает всю обманчивость и гибельность пути, намеченного в учении Ницше, показав крах в сфере искусства: произведение, сочиненное главным героем, оказался «мертворожденным ребенком», а сам композитор – в полном крахе. В автобиографии Манн писал: «Ценность и значимость моих трудов для потомков можно смело оставить будущему; для меня они – не что иное, как личные отпечатки жизни, прожитой осознанно, то есть добросовестно» [Mann, 2014].

Как отображение мифа о Фаусте, в романе затронуты темы искушения, величия, потери из-за гордости человечности и др. Однако вырисовывается и новая проблема, связанная с интеллектуальным падением Германии в довоенный период.

По сюжету в нач. 1930-х одержимый безумием Леверкюн становится как телом, так и разумом все более развращенным. По замыслу автора, физическое разложение тела из-за сифилиса, приведшее к духовному падению Адриана, напрямую связано с национальной катастрофой фашистской Германии. Вот что сказал сам автор в одном из лекций в 1938: «Я должен с сожалением признать, что в молодые годы я разделял эту опасную немецкую привычку считать жизнь и интеллект, искусство и политику как совершенно отдельные миры»². Лишь позже он осознал, что они неразделимы. Здесь же личная история героя, его развитие и меняющийся с огромной скоростью политический климат Германии связываются воедино Цейтбломом, которого тревожит моральное здоровье нации (равно как до этого он беспокоился о духовном здоровье своего друга, чьи последние годы все более были одержимы апокалиптическими картинками Страшного суда).

Согласно Днепрову [Днепров, 1960], здесь «важные и серьезные вопросы нашей эпохи поставлены не только с большой глубиной, но и с той резкостью и определенностью, которые делают их обсуждение особенно плодотворным. Томас Манн – признанный классик мировой литературы»³, который переосмыслил легенду о Фаусте, поместив ее в контекст потрясений Германии⁴ нач. 20в. Сюжет сосредоточен на жизни и творчестве вымышленного героя, образ которого представлен глазами друга, который и описал Германию с 1943 по 1946 и устами которого автор, в частности, пытался оправдать существование Адриана.

Заключение

Завершить же хотелось бы словами Купмана, что даже спустя много лет после смерти творчество этого диагноста своего века «продолжает очаровывать богат-

¹ Это авторский отчет о зарождении романа [Mann, 1949], [Днепров, 1960].

² Публикация лекционного тура «Грядущая победа демократии» по США 1938г. [Mann, 1938].

³ Для которого, по словам академика Фридлендера, «болезненное и фантастическое» стало неотъемлемым свойством изображаемой им реальности» [Фридлендер, 1977, с. 6].

⁴ Однако, Адриан не является полным олицетворением Германии: есть и другие, второстепенные персонажи, а концепция Германии и, следовательно, того, что значит быть немцем, является здесь ключевой.

ством тем, форм и глубиной мысли. Многогранное наследие Манна – романы, повести, эссе, письма, дневники и речи – отражает сложность его времени. От раннего увлечения декадансом до отказа от радикализма и последующего принятия юмора и иронии» [Коорманн, 1982].

В заключении подытожим: история главного героя, его жизнь, карьера – это яркая аллегория подъема Третьего рейха, а также размышления автора о немецком гении – как в национальном плане, так и в личном – и об ужасной ответственности талантливого художника, который ради творчества идет на фаустовскую сделку, намеренно заразившись сифилисом, чтобы через безумие достичь вдохновения. И тогда, когда его посещает «мефистофельское» существо, утверждая, что «то, что вы можете видеть меня только потому, что вы безумны, не означает, что я на самом деле не существую»¹, он отказывается от любви, продав душу в обмен на годы гениальности. Понимая, что конец близок², герой (также, как и в некоторых легендах) созывает друзей, чтобы признаться в содеянном, до того, как он навсегда лишится речи. Во время представления «Плача» он с восторгом сознается в содеянном. Однако, предлагаемое исследование не ставило задачи полностью, на разных уровнях проанализировать ставший, по словам Ю. Бычкова, одним из «самых значительных литературных произведений XX века» [Бычков, 2015] роман. Это неоднократно делали как другие исследователи, так и авторы данной статьи. Целью этой статьи было рассмотрение эволюции истории появления и развития данного сюжета в европейской литературе, что и было проделано в рамках работы.

Список литературы

1. Адмони В., Сильман Т. Томас Манн. Очерк творчества. Л.: Советский писатель, 1960. 351с. // Admoni, V., Sil'man, T. *Tomas Mann. Ocherk tvorchestva* [Thomas Mann. An Essay on Creativity]. Leningrad: Sovetsky Pisatel Publ., 1960. 351p. (In Russ.)
2. Апт С. Над страницами Томаса Манна. М.: Советский писатель, 1980. 392с. // Apt, S. *Nad stranitsami Tomasa Manna* [Above the Pages of Thomas Mann]. Moscow: Sovetsky Pisatel Publ., 1980. 392p. (In Russ.)
3. Апт С. Томас Манн. М.: Молодая гвардия, 1972. 108с. // Apt, S. *Tomas Mann* [Thomas Mann]. Moscow: Moloda Gvardiya, 1972. 108p. (In Russ.)
4. Аракелян А. Трансформации доктора Фауста от Фауста к фаустиане // Вестник ЕГУ. № 2. Ереван: Изд-во ЕГУ, 2021. С. 40-52. // Arakelyan, A. "Transformatsii doktora Fausta ot Fausta k faustiane" ["Transformatsii doktora Fausta ot Fausta k faustiane"]. Vestnik YSU, no. 2, Yerevan. Izd-vo YEGU Publ. // Դոկտոր Գոստի Գոստիանի կերպարանափոխությունները. Գոստիանից մինչև ֆաուստականություն // doi.org/10.46991/BYSU:B/2021.12.2.040 (In Armenian)
5. Арним Л. Хранители короны. Берлин: Маурер, 1817. 441с. // Arnim, L. *Khraniteli korony* [Guardians of the Crown]. Berlin: Maurer Publ., 1817, 441p. (In Russ.)
6. Бальзак О. Шагреневая кожа. Пер. с фр. Б. А. Грифцова. М.: Изд-во АСТ, 2022. 350с. // Balzac, H. *Shagrenevaya kozha* [Shagreen Skin]. Transl. B.A. Griftsov. Moscow. AST Publ., 2022, 350p. (In Russ.)

¹ Вспомним Ивана Карамазова

² не зря же автор называл свое произведение «роман конца» [Адмони, 1960, с. 13]

7. **Бердяев Н.** Предсмертные мысли Фауста. // Смысл творчества: Опыт оправдания человека. М.: Изд-во АСТ, 2018. 416с. // Berdyaev, N. A. "Predsmertnyye mysli Fausta" ["Faust's Dying Thoughts"]. *Smysl tvorchestva: Opyt opravdaniya cheloveka* [The Meaning of Creativity: An Experience of Human Justification]. Moscow. AST Publ., 2018, 416p. (In Russ.)
8. **Беркович Е.** Томас Манн и первая мировая война // Семь искусств. № 12(139). 2021. // Berkovich, E. "Tomas Mann i pervaya mirovaya voyna" ["Thomas Mann and the First World War"]. *Sem' iskusstv* [Seven Arts]. no. 12 (139), 2021. Available at: URL:<https://7iskusstv.com/y2021/nomer12/berkovich/>(Дата обращения: 12.12.2025).
9. **Брюсов В.** Собр. соч. в 7 т. М.: Художественная литература, 1973. Т. 1: Стихотворения. Поэмы 1892-1909. 672с.; Т. 3: Стихотворения. Поэмы 1918-1924. 684с.; Т. 7: Огненный ангел. 279с. // Bryusov, V. *Sobr. soch. v 7 t.* [Collected Works in 7 Volumes]. Moscow. Khudozhestvennaya literature Publ., 1973, Vol. 1: Stikhotvoreniya. Poemy 1892-1909 [Poems 1892-1909]. 672p.; Vol. 3: Stikhotvoreniya. Poemy 1918-1924 [Poems 1918-1924]. 684p.; Vol. 7: Ognenny angel [The Fiery Angel]. 279p. (In Russ.)
10. **Бычков Ю.** По стопам Т. Манна: вопросы музыкальной эстетики в романе «Доктор Фаустус». // Вопросы музыкознания. Теория. История. Методика: сборник статей / Московский гос. ин-т музыки им. А. Г. Шнитке [ред.: Ю. Бычков, И. Немировская]. Вып. 8. М.: МГИМ им. А.Г. Шнитке, 2015. 193с. // Bychkov, Yu. "Po stopam T. Manna: voprosy muzykal'noy estetiki v romane «Doktor Faustus»" ["In the Footsteps of Th. Mann: Issues of Musical Aesthetics in Doctor Faustus"]. *Voprosy muzykoznaneya. Teoriya. Istoriya. Metodika: sbornik statey Moskovskiy gos. in-t muzyki im. A. G. Shnitke* [Issues of Musicology. Theory. History. Methodology: Collection of Articles/ Moscow State Institute of Music. A.G. Schnitke]. Issue 8. Moscow: A.G. Schnitke MSIM Publ., 2015. 193p. URL:https://yuri317.narod.ru/st/mann.htm#_ftn1 (Дата обращения: 08.09.2025) (In Russ.)
11. **Гёте И.** Фауст. Пер. Б. Пастернак. М.: Государственное издательство художественной литературы. 1960. 480с. // Goethe, I. *Faust* [Faust]. Transl. B. Pasternak. Moscow. Gosudarstvennoye izdatel'stvo khudozhestvennoy literatury Publ., 1960, 480p. (In Russ.)
12. **Горький М.** Собр. соч. в 30 т. М.: Гослитиздат, 1949. Т. 27. 592с. // Gorky, A.M. *Sobr. soch. v 30 t.* [Collected Works in 30 Volumes]. Moscow. Goslitizdat Publ., Vol. 27, 1949, 592p. (In Russ.)
13. **Граббе Х.** Дон Жуан и Фауст, трагедия в 4-х действиях. Пер. Н. Холодковского/ Севильский озорник. Истории о доне Жуане. М.: Художественная литература, 2009, серия "Вечные герои мировой литературы", 624с. // Grabbe, H. *Don Zhuan i Faust, tragediya v 4-kh deystviyakh/ Sevil'skiy ozornik. Istarii o done Zhuane, seriya "Vechnyye geroi mirovoy literatury"* [Don Juan and Faust, a tragedy in 4 acts/ The Seville Mischievous Man. Stories about Don Juan, series "Eternal Heroes of World Literature"]. Transl. N. Kholodkovsky. Moscow. Khudozhestvennaya literature Publ., 2009, 624p. (In Russ.)
14. **Днепров В.** Интеллектуальный роман Томаса Манна // Вопросы литературы. 1960. №2. С. 143-166. URL:<https://voplit.ru/article/intellektualnyj-roman-tomasa-manna/> (Дата обращения: 10.10.2025) // Dneprov, V. "Intellektual'nyy roman Tomasa Manna" ["Thomas Mann's Intellectual Novel"]. *Voprosy literatury*, 1960, no. 2, pp. 143-166. (In Russ.)

15. **Долгов К.** Парадоксы и антиномии современной эстетики и искусства // Эстетика творчества. М.: ИФРАН, 1992. С. 20-26. URL:<http://anthropology.ru/ru/text/goryashina-lr/tradiciya-ispovedi-i-tradiciya-romana>(Accessed: 08.06.2023) // Dolgov, K. "Paradoksy i antinomii sovremennoy estetiki i iskusstva" ["Paradoxes and antinomies of modern aesthetics and art"] *"Estetika tvorchestva"* ["Aesthetics of creativity"], Moscow: IPRAS Publ., 1992, pp. 20-26. (In Russ.)
16. **Жирмунский В.** История легенды о Фаусте. С. 357-505. // Легенда о докторе Фаусте. 2 исправ. изд. подготовил В.М. Жирмунский. Серия "Литературные памятники". Пер. С.А. Акулянц. М.: Наука, 1978. 424с. URL:<https://lit-prosv.niv.ru/lit-prosv/zhirmunskij-legenda-o-fauste/chast-1.htm> (Дата обращения: 24.02.2026) // Zhirmunskiy, V.M. Istoriya legendy o Fauste [History of the Legend of Faust]. // Legenda o doktore Fauste. Translated by S.A. Akulyants. Moscow: Nauka Publ., 1978. 424p. (In Russ.)
17. **Какабадзе Н.** Томас Манн – поэт // Вопросы литературы. 1966. №7. С. 152-159. // Kakabadze, N. "Tomas Mann – poet" ["Thomas Mann – a Poet"] // *Voprosy literatury*. 1966. No. 7. Pp. 152-159. (In Russ.)
18. **Клингер Ф.** Жизнь, деяния и гибель Фауста, 1791, пер. А.Ф. Лютера, 1913. М.: Пальмира, 2023. 285с. // Klinger, F. *Zhizn', deyaniya i gibel' Fausta, 1791* [The Life, Deeds, and Death of Faust, 1791]. Transl. A.F. Luther, 1913. Moscow. Palmyra Publ., 2023, 285p. (In Russ.)
19. **Лессинг Готхольд-Эфраим.** Материалы к "Фаусту". Из писем о новейшей немецкой литературе. URL:https://www.lib.ru/INOOLD/LESSING/1_faust.txt#0(Дата обращения: 02.03.2026) // Lessing, Gotkhol'd-Efraim. Materialy k "Faustu". Iz pisem o noveyshey nemetskoj literature [Materials for "Faust." From letters on modern German literature] (In Russ.)
20. **Манн К.** Мефистофель. История одной карьеры. Пер. К. Богатырев. М.: Молодая гвардия, 1970. 303с. // Mann, K. *Mefistofel'. Istoriya odnoy kar'yery* [Mephistopheles: The Story of a Career]. Transl. K. Bogatyrev. Moscow. Molodaya Gvardiya Publ., 1970, 303p. (In Russ.)
21. **Манн Т.** Место Фрейда в истории современного духа. Аристократия духа. Сборник очерков, статей и эссе. М.: Культурная революция, 2009. 386с. // Mann, T. *Mesto Freyda v istorii sovremennogo dukha. Aristokratiya dukha. Sbornik ocherkov, statey i esse* [Freud's Place in the History of the Modern Spirit. Aristocracy of the Spirit. A Collection of Sketches, Articles, and Essays]. Moscow. Kulturalnaya Revolyutsiya Publ., 2009, 386p. (In Russ.)
22. **Манн Т.** Собрание сочинений в 10-и томах. Т. 5. Доктор Фаустус. М., Гослитиздат, 1960. 696с. // Mann, T. *Sobraniye sochineniy v 10-i tomakh* [Collected Works in 10 Volumes]. Vol. 5. Doctor Faustus. Moscow, Goslitizdat Publ., 1960. 696p. (In Russ.)
23. **Манн Т.** Собрание сочинений в 10-и томах. Т. 10. Статьи 1929-1955. М., Гослитиздат, 1961. 358с. // Mann, T. *Sobraniye sochineniy v 10-i tomakh*. [Collected Works in 10 Volumes]. Vol. 10. Articles 1929-1955. Moscow, Goslitizdat Publ., 1961. 358p. (In Russ.)
24. **Марло К.** Трагическая история доктора Фауста. Пер. Н.Амосовой. М. 1978. URL:https://sufiler.su/wp-content/uploads/2015/04/Марло-К.-Трагическая-история-доктора-Фауста__Пер.-Н.-Амосовой.htm (Дата обращения: 08.06.2023) // Marlowe, C. *Tragicheskaya istoriya doktora Fausta. Per. N. Amosova* [The Tragic History of Doctor Faustus. Transl. N. Amosov]. Moscow. 1978. (In Russ.)

25. **Мотылева Т.** Первый антифашистский роман. Верноподданный Генриха Манна. М.: Издательство: Kniga, 1974. 124с. // Motyleva, T. *Pervyy antifashistskiy roman. Vernopoddannyy Genrikha Manna* [The First Anti-Fascist Novel. Heinrich Mann's Loyal Subject]. Moscow: Kniga Publ., 1974. 124p. (In Russ.)
26. **Мотылева Т.** Томас Манн и русская литература. М.: Знание, Серия «Литература». №1/1975. 114с. // Motyleva, T. *Tomas Mann i russkaya literature* [Thomas Mann and Russian Literature]. Moscow: Znanie Publ., Literature Series. No. 1/1975. 114p. (In Russ.)
27. **Мугиштейн М.** Опера Ганса Пфитцнера «Палестрина». URL:https://www.belcanto.ru/palestrina_opera.html (Дата обращения: 12.12.2025) // Mugishtein, M. Opera Gansa Pfitznera «Palestrina» [Hans Pfitzner's Opera Palestrina]. (In Russ.)
28. **Мюллер Ф.** Сцены из жизни Фауста // *Молдавская Н.Д.* Ленц. Вагнер. Мюллер-живописец// История немецкой литературы в пяти томах. М.: Изд-во АН СССР, 1963. Т. II. С. 263-271. 464с. // Müller, F. Stseny iz zhizni Fausta [Scenes from Faust's Life]. Moldavskaya N.D. Lenz. Wagner. "Myuller-zhivopisets" ["Müller the Painter"]. "History of German Literature in 5 Volumes. Vol. 2, Moscow. USSR AS Publ., 1963, 464p. (In Russ.)
29. **Русакова А.** Томас Манн. Л.: Издательство Ленинградского университета, 1975. 184с.// Rusakova, A. Tomas Mann. L.: Izdatel'stvo Leningradskogo universiteta Publ., 1975. 184p. (In Russ.)
30. **Фридлиндер Г.** Достоевский и Томас Манн// Известия АН СССР. Серия языка и литературы. 1977. Т. 26, № 4. С. 314-324. URL:<http://feb-web.ru/feb/izvest/1977/04/314.pdf> // Fridlender, G. Dostoyevskiy i Tomas Mann [Dostoyevskiy i Tomas Mann]/ Izvestiya ANSSSR. Seriya yazyka i literatury. 1977. T. 26, № 4. S. 314-324. (In Russ.)
31. **Шпис И.** Легенда о докторе Иоганне Фаусте, великом и прославленном чародее, маге и обманщике. Пер. Л. Яхнин; 2000. 1 изд. Франкфурт-на-Майне. 1587. URL:<https://www.litres.ru/book/genrih-arhipov/narodnaya-kniga-o-fauste-48417499/chitat-onlayn/> (Дата обращения: 08.06.2023) // Spies, Johan. Legenda o doktore Ioganne Fauste, velikom i proslavlennom charodeye, mage i obmanshchike. Per. L. Yakhnin [The Legend of Doctor Johann Faust, the Great and Renowned Sorcerer, Magician and Deceiver. Transl. L. Yakhnin], 2000. Frankfurt am Main, 1587. (In Russ.)
32. **BBC Broadcast**// URL:https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Mann#cite_note-16 (Accessed: 08.06.2023) (In English)
33. **Boes Tobias.** Thomas Mann's war: literature, politics, and the world republic of letters. NY: Cornell University Press, 2019. 354p. URL:<file:///C:/Users/grak/Downloads/9781501745003.pdf> (Accessed: 24.02.2026) (In English)
34. **Cunningham David.** Philosophical Novel URL:<https://doi.org/10.1002/9781444337815.wbeotnp003> (Accessed: 08.06.2025)
35. **Klinger F.** Fausts Leben, Thaten und Höllenfahrt in fünf Büchern. St. Petersburg bey Johann Friedrich Kriele, 1791. 292s. URL:[Faust's Leben, Taten und Höllenfahrt \(projekt-gutenberg.org\)](http://www.projekt-gutenberg.org/k/k1/k101/k10101.htm) (Datum der Anfrage 03.09.2023) (In German)
36. **Koopmann Helmut.** Das junge Deutschland: Analyse seines Selbstverständnisses. Stuttgart: Springer-Verlag GmbH Deutschland, 1970. 224s. DOI: 10.1007/978-3-476-99739-5 (In German)

37. **Koopmann Helmut.** «German Culture is where I am»: Thomas Mann in Exile. Studies in 20th Century Literature, Vol. 7, Iss. 1. US: New Prairie Press, 1982. pp. 5-20. DOI: 10.4148/2334-4415.1111 (In English)
38. **Koopmann Helmut.** (herausgegeben von) Thomas-Mann-Handbuch Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 2005. 1060s. (In German)
39. **Koopmann Helmut.** Thomas Mann. His Work – and the Answers to His Time. A lecture University of Freiburg, April 23, 2025. URL:<https://mann2025.de/events/helmut-koopmann-thomas-mann-his-work-and-the-answers-to-his-time/> (Accessed: 24.02.2026) (In English)
40. **Lehnert Herbert & Wessel Eva.** Eds. Companion to the Works of Thomas Mann. Studies in German Literature Linguistics and Culture. Pp. 147-159. Ser. NY.: Camden House. 2004. 345p. URL:<https://ru.scribd.com/document/357563764/Herbert-Lehnert-Eva-Wessel-A-Companion-to-the-Works-of-Thomas-Mann-pdf> (Accessed: 24.02.2026) (In English)
41. **Mann Klaus.** Mephisto. Trans. Robin Smyth. New York: Penquin Books, 1995. 296p.
42. **Thomas Mann: A Philosophical Writer** URL:<https://alexei800.wordpress.com/2014/10/22/thomas-mann-philosophical-writer/> (Accessed: 08.06.2023) (In English)
43. **Mann Thomas: Deutsche Hörer!** 55 Radiosendungen nach Deutschland. Zweite, erweiterte Ausgabe. Stockholm: Bermann Fischer 1945, 132 Seiten, (Potempa B 72). URL:https://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche_H%C3%B6rer!#/media/Datei:Thomas_Mann_Deutsche_H%C3%B6rer!_1945.jpg (Accessed: 06/08/2023) (In German)
44. **Mann Thomas.** Die Entstehung des Doktor Faustus, Roman eines Romanes. Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1949. / The Story of a Novel: The Genesis of Doctor Faustus, transl. Richard and Clara Winston, NY: Alfred Knopf. 1961. Publ. in Britain by Secker & Warburg as The Genesis of a Novel, 1961. (In German)
45. **Mann Thomas.** Doktor Faustus: Das Leben des deutschen Tonsetzers Adrian Leverkühn, erzählt von einem Freunde. Stockholm: Bermann-Fischer, 1947. 772p. (In German)
46. **Mann Thomas.** The Coming Victory of Democracy. Transl. from German into English by Agnes E. Meyer. NY. Martin Secker & Warburg LTD, 1938. 104p. URL:https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.221831/2015.221831.The-Coming_djvu.txt (Accessed: 08.06.2023) (In English)
47. **Marlowe, C.** The Tragical History of Doctor Faustus. London: V.S. for Thomas Bushel, 1604. 194p. URL:<https://www.gutenberg.org/files/779/779-h/779-h.htm> (Accessed: 08.06.2023) (In English)
48. **Rinsum Wolfgang van, Rinsum Annemarie van.** Lexicon literarischer Gestalten: Deutschsprachige Werke (Kröners Taschenausgaben (KTA). Stuttgart: Alfred Kröner Verlag. 1993. 538s. (In German)
49. **Schoenberg A.** Harmonielehre (1st published 1911). Vienna: Universal Edition 1922. Transl. Roy E. Carter, based on 3rd edition, as Theory of Harmony. Los Angeles: University of California Press, 1978, reprint 2010. 440 p. (In English)
50. **Spangenberg Eberhard.** Karriere eines Romans. Mephisto, Klaus Mann und Gustaf Gründgens. Ein dokumentarischer Bericht aus Deutschland und dem Exil 1925-1981. München: Ellermann Verlag, 1982. 238s. (In German)
51. **Spies Johann.** Historia von D. Johann Fausten. Frankfurt am Main. 1587. (In German)

References

1. **Admoni V., Sil'man T.** Tomas Mann. Ocherk tvorchestva [Thomas Mann. An Essay on Creativity]. Leningrad: Sovetsky Pisatel Publ., 1960. 351p. (In Russ.)
2. **Apt S.** Nad stranitsami Tomasa Manna [Above the Pages of Thomas Mann]. Moscow: Sovetsky Pisatel Publ., 1980. 392p. (In Russ.)
3. **Apt S.** Tomas Mann [Thomas Mann]. Moscow: Molodaya Gvardiya, 1972. 108p. (In Russ.)
4. **Arakelyan A.** “Transformatsii doktora Fausta ot Fausta k faustiane” [“Transformatsii doktora Fausta ot Fausta k faustiane”]. Vestnik YSU, no. 2, Yerevan. Izd-vo YEGU Publ. // Դոկտոր Ֆաուստի կերպարանափոխությունները. Ֆաուստից մինչև ֆաուստականություն // doi.org/10.46991/BYSU:B/2021.12.2.040 (In Armenian)
5. **Arnim L.** Khraniteli korony [Guardians of the Crown]. Berlin. Maurer Publ., 1817, 441p. (In Russ.)
6. **Balzac O.** *Shagrenevaya kozha* [Shagreen Skin]. Transl. B.A. Griftsov. Moscow. AST Publ., 2022, 350p. (In Russ.)
7. **Berdyaev N.** “Predsmertnyye mysli Fausta” [“Faust's Dying Thoughts”]. Smysl tvorchestva: Opyt opravdaniya cheloveka [The Meaning of Creativity: An Experience of Human Justification]. Moscow. AST Publ., 2018, 416p. (In Russ.)
8. **Berkovich E.** “Tomas Mann i pervaya mirovaya voyna” [“Thomas Mann and the First World War”]. Sem' iskusstv [Seven Arts]. no. 12 (139), 2021. Available at: URL:<https://7i.iskusstv.com/y2021/nomer12/berkovich/> (Дата обращения: 12.12.2025).
9. **Bryusov V.** Sobr. soch. v 7 t. [Collected Works in 7 Volumes]. Moscow. Khudozhestvennaya literature Publ., 1973, Vol. 1: Stikhotvoreniya. Poemy 1892-1909 [Poems 1892-1909]. 672p.; Vol. 3: Stikhotvoreniya. Poemy 1918-1924 [Poems 1918-1924]. 684p.; Vol. 7: Ognenny angel [The Fiery Angel]. 279p. (In Russ.)
10. **Bychkov Yu.** “Po stopam T. Manna: voprosy muzykal'noy estetiki v romane «Doktor Faustus»” [“In the Footsteps of Th. Mann: Issues of Musical Aesthetics in Doctor Faustus”]. Voprosy muzykoznaniya. Teoriya. Istoriya. Metodika: sbornik statey Moskovskiy gos. in-t muzyki im. A. G. Shnitke [Issues of Musicology. Theory. History. Methodology: Collection of Articles/ Moscow State Institute of Music. A.G. Schnitke]. Issue 8. Moscow: A.G. Schnitke MSIM Publ., 2015. 193p. URL:https://yuri317.narod.ru/st/mann.htm#_ftn1 (Дата обращения: 08.09.2025) (In Russ.)
11. **Goethe I.** Faust [Faust]. Transl. B. Pasternak. Moscow. Gosudarstvennoye izdatel'stvo khudozhestvennoy literatury Publ., 1960, 480p. (In Russ.)
12. **Gorky M.** Sobr. soch. v 30 t. [Collected Works in 30 Volumes]. Moscow. Goslitizdat Publ., Vol. 27, 1949, 592p. (In Russ.)
13. **Grabbe H.** Don Zhuan i Faust, tragediya v 4-kh deystviyakh/ Sevil'skiy ozornik. Istoriya o done Zhuane, seriya "Vechnyye geroi mirovoy literatury" [Don Juan and Faust, a tragedy in 4 acts/ The Seville Mischievous Man. Stories about Don Juan, series “Eternal Heroes of World Literature”]. Transl. N. Kholodkovsky. Moscow. Khudozhestvennaya literature Publ., 2009, 624p. (In Russ.)
14. **Dneprov V.** Intellektual'nyy roman Tomasa Manna [“Thomas Mann's Intellectual Novel”]. // Voprosy literatury, 1960, no. 2, pp. 143-166.

- URL:<https://voplit.ru/article/intellektualnyj-roman-tomasa-manna/> (Дата обращения: 10.10.2025) (In Russ.)
15. **Dolgov K.** Paradoksy i antinomii sovremennoy estetiki i iskusstva [Paradoxes and antinomies of modern aesthetics and art] "Estetika tvorchestva" ["Aesthetics of creativity"], Moscow: IPRAS Publ., 1992, pp. 20-26. URL:<http://anthropology.ru/ru/text/goryashina-lr/tradiciya-ispovedi-i-tradiciya-romana>(Accessed: 08.06.2023) (In Russ.)
 16. **Zhirmunskiy V.** Istoriya legendy o Fauste [History of the Legend of Faust]. // Legenda o doktore Fauste. 2 isprav. izd. podgotovil V.M. Zhirmunskiy. Seriya "Literaturnyye pamyatniki". Translated by S.A. Akulyants. Moscow: Nauka Publ., 1978. 424p. (URL:<https://lit-prosv.niv.ru/lit-prosv/zhirmunskij-legenda-o-fauste/chast-1.htm> (Дата обращения: 24.02.2026) In Russ.)
 17. **Kakabadze N.** Tomas Mann – poet [Thomas Mann – a Poet] // Voprosy literatury. 1966. No. 7. Pp. 152-159. (In Russ.)
 18. **Klinger F.** Zhizn', deyaniya i gibel' Fausta, 1791 [The Life, Deeds, and Death of Faust, 1791]. Transl. A.F. Luther, 1913. Moscow. Palmyra Publ., 2023, 285p. (In Russ.)
 19. **Lessing, Gotthol'd-Efraim.** Materialy k "Faustu". Iz pisem o noveyshey nemetskoj literature [Materials for "Faust." From letters on modern German literature] // URL: https://www.lib.ru/INOOLD/LESSING/l_faust.txt#0 (Accessed: 02.03.2026) (In Russ.)
 20. **Mann K.** Mefistofel'. Istoriya odnoy kar'yery [Mephistopheles: The Story of a Career]. Transl. K. Bogatyrev. Moscow. Molodaya Gvardiya Publ., 1970, 303p. (In Russ.)
 21. **Mann T.** Mesto Freyda v istorii sovremennogo dukha. Aristokratiya dukha. Sbornik ocherkov, statey i esse [Freud's Place in the History of the Modern Spirit. Aristocracy of the Spirit. A Collection of Sketches, Articles, and Essays]. Moscow. Kulturalnaya Revolyutsiya Publ., 2009, 386p. (In Russ.)
 22. **Mann T.** Sobraniye sochineniy v 10-i tomakh [Collected Works in 10 Volumes]. Vol. 5. Doctor Faustus. Moscow, Goslitizdat Publ., 1960. 696p. (In Russ.)
 23. **Mann T.** Sobraniye sochineniy v 10-i tomakh. [Collected Works in 10 Volumes]. Vol. 10. Articles 1929-1955. Moscow, Goslitizdat Publ., 1961. 358p. (In Russ.)
 24. **Marlowe C.** Tragicheskaya istoriya doktora Fausta. Per. N. Amosova [The Tragic History of Doctor Faustus. Transl. N. Amosov]. Moscow. 1978. URL:https://sufler.su/wp-content/uploads/2015/04/Марло-К.-Трагическая-история-доктора-Фауста__Пер.-Н.-Амосовой.htm (Дата обращения: 08.06.2023) (In Russ.)
 25. **Motyleva T.** Pervyy antifashistskiy roman. Vernopoddannyy Genrikha Manna [The First Anti-Fascist Novel. Heinrich Mann's Loyal Subject]. Moscow: Kniga Publ., 1974. 124p. (In Russ.)
 26. **Motyleva T.** Tomas Mann i russkaya literature [Thomas Mann and Russian Literature]. Moscow: Znanie Publ., Literature Series. No. 1/1975. 114p. (In Russ.)
 27. **Mugishtein M.** Opera Gansa Pfitsnera «Palestrina» [Hans Pfitzner's Opera Palestrina]. Available at:https://www.belcanto.ru/palestrina_opera.html (Accessed: 12/12/2025) (In Russ.)
 28. **Müller F.** Stseny iz zhizni Fausta [Scenes from Faust's Life]. Moldavskaya N.D. Lenz. Wagner. "Myuller-zhivopisets" ["Müller the Painter"]. "History of German Literature in 5 Volumes. Vol. 2, Moscow. USSR AS Publ., 1963, 464p. (In Russ.)
 29. **Rusakova A.** Tomas Mann [Tomas Mann]. L.: Izdatel'stvo Leningradskogo universiteta Publ., 1975. 184p. (In Russ.)

30. **Fridlender G.** Dostoyevskiy i Tomas Mann [Dostoyevskiy i Tomas Mann]/ Izvestiya ANSSSR. Seriya yazyka i literatury. 1977. T. 26, № 4. S. 314-324. URL:<http://feb-web.ru/feb/izvest/1977/04/314.pdf> (In Russ.)
31. **Spies Johan.** Legenda o doktore Ioganne Fauste, velikom i proslavlennom charodeye, mage i obmanshchike. Per. L. Yakhnin [The Legend of Doctor Johann Faust, the Great and Renowned Sorcerer, Magician and Deceiver. Transl. L. Yakhnin], 2000. 1 ed. Frankfurt am Main, 1587. URL:<https://www.litres.ru/book/genrih-arhipov/narodnaya-kniga-o-fauste-48417499/chitat-onlayn/> (Дата обращения: 08.06.2023) (In Russ.)
32. BBC Broadcast // URL:https://en.wikipedia.org/wiki/Thomas_Mann#cite_note-16 (Accessed: 08.06.2023) (In English)
33. **Boes Tobias.** Thomas Mann's war: literature, politics, and the world republic of letters. NY: Cornell University Press, 2019. 354p. URL:<file:///C:/Users/grak/Downloads/9781501745003.pdf> (Accessed: 24.02.2026)
34. **Cunningham David.** Philosophical Novel URL:<https://doi.org/10.1002/9781444337815.wbeotnp003> (Accessed: 08.06.2025) (In English)
35. **Klinger F.** Fausts Leben, Thaten und Höllenfahrt in fünf Büchern. St. Petersburg bey Johann Friedrich Kriele, 1791. 292s. URL:[Faust's Leben, Taten und Höllenfahrt \(projekt-gutenberg.org\)](http://www.projekt-gutenberg.org/k/klinger/klinger.html) (Datum der Anfrage 03.09.2023) (In German)
36. **Koopmann Helmut.** Das junge Deutschland: Analyse seines Selbstverständnisses. Stuttgart: Springer-Verlag GmbH Deutschland, 1970. 224s. DOI: 10.1007/978-3-476-99739-5 (In German)
37. **Koopmann Helmut.** «German Culture is where I am»: Thomas Mann in Exile. Studies in 20th Century Literature, Vol. 7, Iss. 1. US: New Prairie Press, 1982. pp. 5-20. DOI: 10.4148/2334-4415.1111 (In English)
38. **Koopmann Helmut.** (herausgegeben von) Thomas-Mann-Handbuch Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 2005. 1060s. (In German)
39. **Koopmann Helmut.** Thomas Mann. His Work – and the Answers to His Time. A lecture University of Freiburg, April 23, 2025. URL:<https://mann2025.de/events/helmut-koopmann-thomas-mann-his-work-and-the-answers-to-his-time/> (Accessed: 24.02.2026) (In English)
40. **Lehnert Herbert & Wessel Eva.** Eds. Companion to the Works of Thomas Mann. Studies in German Literature Linguistics and Culture. Pp. 147-159. Ser. NY.: Camden House. 2004. 345p. URL:<https://ru.scribd.com/document/357563764/Herbert-Lehnert-Eva-Wessel-A-Companion-to-the-Works-of-Thomas-Mann-pdf> (Accessed: 24.02.2026) (In English)
41. **Mann Klaus.** Mephisto. Trans. Robin Smyth. New York: Penquin Books, 1995. 296p.
42. **Thomas Mann:** A Philosophical Writer URL:<https://alexei800.wordpress.com/2014/10/22/thomas-mann-philosophical-writer/> (Accessed: 08.06.2023) (In English)
43. **Mann Thomas:** *Deutsche Hörer!* 55 Radiosendungen nach Deutschland. Zweite, erweiterte Ausgabe. Stockholm: Bermann Fischer 1945, 132 Seiten, (Potempa B 72). URL:https://de.wikipedia.org/wiki/Deutsche_H%C3%B6rer!#/media/Datei:Thomas_Mann_Deutsche_H%C3%B6rer!_1945.jpg (Accessed: 06/08/2023) (In German)
44. **Mann Thomas.** Die Entstehung des Doktor Faustus, Roman eines Romanes. Frankfurt am Main: S. Fischer Verlag, 1949. / The Story of a Novel: The Genesis of Doctor Faustus, transl. Richard and Clara Winston, NY: Alfred Knopf. 1961. Publ. in Britain by Secker & Warburg as The Genesis of a Novel, 1961. (In German)

45. **Mann Thomas.** Doktor Faustus: Das Leben des deutschen Tonsetzers Adrian Leverkühn, erzählt von einem Freunde. Stockholm: Bermann-Fischer, 1947. 772p. (In German)
46. **Mann Thomas.** The Coming Victory of Democracy. Transl. from German into English by Agnes E. Meyer. NY. Martin Secker & Warburg LTD, 1938. 104p. URL: https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.221831/2015.221831.The-Coming_djvu.txt (Accessed: 08.06.2023) (In English)
47. **Marlowe C.** The Tragical History of Doctor Faustus. London: V.S. for Thomas Bushel, 1604. 194p. URL: <https://www.gutenberg.org/files/779/779-h/779-h.htm> (Accessed: 08.06.2023) (In English)
48. **Rinsum Wolfgang van, Rinsum Annemarie van.** Lexicon literarischer Gestalten: Deutschsprachige Werke (Kröners Taschenausgaben (KTA). Stuttgart: Alfred Kröner Verlag. 1993. 538s. (In German)
49. **Schoenberg A.** Harmonielehre (1st published 1911). Vienna: Universal Edition 1922. Transl. Roy E. Carter, based on 3rd edition, as Theory of Harmony. Los Angeles: University of California Press, 1978, reprint 2010. 440 p. (In English)
50. **Spangenberg Eberhard.** Karriere eines Romans. Mephisto, Klaus Mann und Gustaf Gründgens. Ein dokumentarischer Bericht aus Deutschland und dem Exil 1925-1981. München: Ellermann Verlag, 1982. 238s. (In German)
51. **Spies Johann.** Historia von D. Johann Fausten. Frankfurt am Main. 1587. (In German)

Kristine Bejanyan – a Ph.D. in Philology, Associate Professor, the Head of the Department of Foreign and Comparative Literature and Theory of Literature of NAS RA Institute of Literature after M. Abegyan. Sphere of scientific interests: poetry of Silver Age; poetic translation. The author of a monograph “V. Brusov and England”, a collection of articles, a coauthor of the textbook and a number of scientific articles on the problems of history and theory of Russian and foreign literature.

ORCID ID: 0000-0001-9380-9244
bejanyan@litinst.sci.am

Tereza Tadevosyan – aspirant, NAS RA Institute of Literature after M. Abegyan. Sphere of scientific interests: theory of literature, German literature.

teresa2552@yandex.ru

Քրիստինե Բեջանյան, բ.գ.թ., դոցենտ, ՀՀ ԳԱԱ Մ. Աբեղյանի անվ. գրականության ինստիտուտի արտասահմանյան գրականության, գրական կապերի և գրականության տեսության բաժնի վարիչ: Գիտական հետաքրքրությունների շրջանակը՝ Արծաթե դարի պոեզիա; բանաստեղծական թարգմանություն: Հեղինակ է 2 մենագրության, հոդվածների ժողովածուի և ռուս և արտասահմանյան գրականության պատմության և տեսության հիմնախնդիրներին նվիրված մի շարք գիտական հոդվածների:

ORCID ID: 0000-0001-9380-9244
bejanyan@litinst.sci.am

Թերեզա Թադևոսյան – ասպիրանտ, ՀՀ ԳԱԱ Մ. Աբեղյանի անվան գրականության ինստիտուտ: Գիտական հետաքրքրությունների շրջանակը՝ գրականության տեսություն, գերմանական գրականություն:

teresa2552@yandex.ru

Кристина Беджаниян – кандидат филологических наук, доцент, заведующая отделом зарубежной литературы, литературных связей и теории литературы Института литературы им. М. Абегамяна НАН РА. Сфера научных интересов – поэзия Серебряного века; проблемы поэтического перевода. Автор монографии «В. Брюсов и Англия», сборника статей, учебного пособия и ряда статей по указанным темам.

ORCID ID: 0000-0001-9380-9244

bejanyan@litinst.sci.am

Тереза Тадевосян – аспирант, Институт литературы им. М. Абегамяна НАН РА. Сфера научных интересов – теория литературы, немецкая литература.

teresa2552@yandex.ru